

# RVM通訊

## 第4期

### 持續專業進修



### 提升服務水平

#### 目錄

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1 主編的話                 | 5 註冊計劃的最新狀況          |
| 2 「持續專業進修」             | 6 2012「醒目車輛維修技工」比賽   |
| 3 「2012年度最佳汽車學徒比賽」頒獎典禮 | 7 有獎問答               |
| 4 常用汽車零件用語             | 8 部分提供汽車業持續專業進修的培訓機構 |





## 主編的話

## 持續專業進修

如果一個人花時間把某種工作正確地重複做多遍，他定能把握該工作的重點及技巧，將工作做得快捷妥當，達到「熟能生巧」，甚至出神入化。

但汽車科技日新月異，發展一日千里，作為車輛維修從業員，單靠把工作做到「熟能生巧」是不足夠的。古語有云：「學問有如逆水行舟，不進則退。」「長江後浪推前浪，一代新人換舊人。」在車輛維修行業裏，從業員如果跟不上時代步伐，就有可能被時代淘汰。所以車輛維修從業員必須持續進修，不斷學習有關汽車世界的新知識和新維修技術，與時並進。

客觀看，任何一個車輛維修從業員若離開其專業五年而再重操故業的話，他必定承受很大的壓力；若離開十五年，則車面全非，幾乎老鼠拉龜，無法溝通。醫生、律師、工程師等所有專業也都是一樣。其實現代專業之所以能繼續享有專業的地位就是其專業人員能持續進修，與時並進，他們往往都有註冊續期的條件，其中一項共通的就是要提供持續專業進修的證明。所以要提升車輛維修業的專業地位及服務水平，獲得社會的尊重及認同，就必須有行業的持續專業進修。

新年伊始，恭祝各位同業青春永在、歷久常新，百尺竿頭、更進一步。並順祝各位心想事成，萬事勝意，合家安康。

總編輯 王德榮

## 「持續專業進修」

### 目的：為了提升車輛維修業的服務水平

香港過往有很多中小型車房之維修技工在工作時會遇到很多技術問題，他們大多數都是憑着過往累積得來之工作經驗來判斷，這樣不單事倍功半，更嚴重可能導致時間和金錢的損失。現代維修的形式也與以往不同，必須使用電腦儀器才能順利進行汽車檢修工作，電腦儀器也因此成為極其重要並不可缺少的汽車檢修工具。因此我們除了日常工作中吸取經驗外，亦要持續專業進修，學習新知識及管理技巧，才能保持應有之競爭能力。故現今汽車維修技工應重視「自我增值」和「終生學習」之態度。

"Continuing Professional Development, I should not consider it as a burden-taking up time, with no immediate tangible benefit-but as a milestone." (IMIUK)

「我們不要以為可持續專業進修是一個浪費時間及沒有即時好處的負擔，反而應視之為我們人生里程碑之一。」（英國汽車工業學會）

在此希望今次機會與大家溫故知新，期與各位朋友分享本人學習心得，幸勿見笑！

香港汽車工業學會會長 李耀培博士

## 「2012年度最佳汽車學徒比賽」頒獎典禮

「最佳汽車學徒比賽」由VTC汽車業訓練委員會主辦，由1986年舉辦至今，已是第27屆。今屆的頒獎典禮於2012年11月1日舉行，主禮嘉賓機電工程署署長陳帆先生向一眾嘉賓、同學及朋友致辭，以下是當天的致辭內容：

李主席、邱博士、各位嘉賓、各位同學、各位在座朋友：

大家好。非常高興出席今日由職業訓練局汽車業訓練委員會舉辦的「2012年度最佳汽車學徒比賽」頒獎典禮。

「最佳汽車學徒比賽」由1986年開始，今年已是第二十七屆。多年以來，比賽一直獲得業界鼎力支持，汽車學徒畢業班的學員亦使出渾身解數，使比賽成為汽車業界每年一度的盛事。

汽車有如馬匹，可以負載乘客和貨物高速奔馳。汽車好似馬匹一樣，有車頭、車身，四個車輪如同馬匹的四肢，引擎好比馬匹的心臟，而偈油就如馬匹的血液。倘若日常操作和維修不當，汽車會生病，甚至死火。碰上嚴重的交通意外，更需要進行外科手術，更換配件。

剛才參賽同學的精彩表現，就令我聯想到醫生在急症室搶救病人的景況。同學透過望、聞、問、切，以及使用各種精密儀器為患病的汽車，做出詳細的檢查、分析，找出原因，對症下藥，在短時間內令患病的汽車起死回生。所以，負責維修汽車的技師，可以稱為汽車醫生。

香港是一個高度現代化的國際大都會，汽車亦是我們不可或缺的日常交通工具。現時，全港有約六十多萬部登記車輛，2,700間車輛維修工場及9,400多名汽車維修從業員。車輛可以在道路上安全行駛，實在有賴高質素車輛維修工場及訓練有素的維修人員，定期為車輛進行妥善的保養、檢驗和維修。

職業訓練局的卓越培訓發展中心每年為汽車行業提供必備的專科培訓、例如機械、電子、油壓、噴漆、輪胎、電池、空調等等。多年來培訓了數以千計的汽車維修技術人員，為業界提供所需專才。

政府近年亦積極提升車輛維修業的服務水平及專業地位。早於2007年，政府已落實車輛維修技術諮詢委員會的建議，推行「車輛維修技工自願註冊計劃」，到目前已經有超過7,500多名汽車維修技工成功註冊，反映計劃得到業界的認同及支持。

為了進一步提升汽車服務業的水平，車輛維修技術諮詢委員會於今年為業界制訂了「車輛維修工場實務指引」，邀請全港車輛維修工場參加「車輛維修工場約章」計劃，鼓勵業界依循「指引」營運工場，為市民大眾提供稱心滿意的汽車維修服務。



今年適逢是奧運年，倫敦奧運會雖然已曲終人散，但留下很多值得我們學習的人和事。相信在座各位都會記得為香港贏得一面銅牌的單車選手李慧詩，最近她更在世界盃爭先賽奪得冠軍。李慧詩是香港土生土長的女孩，她在牛頭角下邨長大，自幼身體不是太好，患有貧血。由於紅血球數量不足，令她運動表現受到影響。她曾經多次在參加學校運動會中途暈倒，需要送院治理。偏偏她卻鍾情於單車運動，在會考之後便展開全職運動員生涯。

雖然她較其他運動員需要克服更多困難，但她不畏艱辛，努力不懈地加倍練習，甚至冒險到昆明作高原訓練。2007年在進行公路訓練時，又因意外而造成左手骨折，幾乎要結束運動員生涯。但她憑着堅毅的意志，決心再上征途，在一年內接受了三次手術。在養傷期間，她左手敷上石膏，仍然堅持到體育學院作訓練。

過程中她所承受的痛楚，我們難以想像。就連她的教練也不忍心，曾經多次勸她退役，以免她再受煎熬。但她以驚人的意志、不屈不朽的精神、忍着痛楚、艱苦地不斷練習。最後她不但能夠重返賽場，更在倫敦奧運會及世界賽為港爭光。

香港雖然是彈丸之地，但也實現了不少人的夢想，而李慧詩的故事只是其中一個。李慧詩可以，今日參與比賽以及快將畢業的學員亦都可以。只要大家繼續努力，不斷學習，發揮年青人充滿激情，充滿能量的創造力，不久的將來，定必可以成為優秀的汽車醫生，為汽車服務業發熱發光。

多謝各位。  
1.11.2012



「2012年度最佳汽車學徒比賽」頒獎典禮的部分照片

## 常用汽車零件用語

文婉玲

以食物名稱來命名的汽車零件港式俗稱和正式用語

俗 稱	英 文 名 稱	正 式 用 語
蕉	Exhaust Manifold	排氣歧管
冬 菇	Torque Converter	扭力變壓器
雞 脾	Steering Swivel	轉向節
菠蘿 鎚	Bevel Pinion	小斜齒輪

## 註冊計劃的最新狀況

- 1 本署已向2,500多間車房負責人派發《車輛維修工場實務指引》及「申請成為車輛維修工場約章簽署者表格」(表格4)，並以海報、行車證膠貼及電台廣播向社會大眾及車房負責人推廣此計劃。



- 2 於2013年1月1日開始，凡申請註冊續期的註冊技工，必須隨申請表一併提交持續專業進修記錄證明文件(例如畢業證書、出席證書或公司內部培訓證明文件等)的副本。為方便註冊技工記錄有關培訓資料及滿足上述要求，註冊技工可於機電工程署網頁下載「持續專業進修記錄表」，填妥的表格在現階段可被接受為證明文件。

(「持續專業進修記錄表」：[http://www.emsd.gov.hk/emsd/c\\_download/sgi/CPD\\_record\\_form.pdf](http://www.emsd.gov.hk/emsd/c_download/sgi/CPD_record_form.pdf))

- 3 《RVM通訊》的每年一次測驗將於下期刊登，測驗範圍請參考已出版的各期通訊，答對全部題目的註冊技工可獲確認2小時的持續專業進修記錄(CPD)。

- 4 機電工程署於2013年1月10日舉行「車輛維修工場約章計劃啟動典禮」。運輸及房屋局常任秘書長(運輸)黎以德太平紳士蒞臨作主禮嘉賓，啟動典禮的花絮將於下期通訊報導。



「車輛維修工場約章計劃啟動典禮」的部分照片



- 5 現已有110多間車輛維修工場成功申請成為「車輛維修工場約章」簽署者，公眾可於機電工程署網頁查閱「車輛維修工場約章」簽署者表列名單及其資料。

(約章資料：[http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/sgi/vlntry\\_vmrs\\_chrtr.shtml](http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/sgi/vlntry_vmrs_chrtr.shtml))

(約章簽署者表列名單：[http://www.emsd.gov.hk/emsd/c\\_download/sgi/CharterWorkshop.pdf](http://www.emsd.gov.hk/emsd/c_download/sgi/CharterWorkshop.pdf))

### 2012年的車輛維修業技工人數

9,420人<sup>註1</sup>

註1 資料來自汽車業訓練委員會2012年的人力調查報告。

### 註冊車輛維修技工人數 (截至2012年12月)

7,443人



## 2012「醒目車輛維修技工」比賽

機電工程署於2012年12月13日舉辦「醒目車輛維修技工」比賽，共有超過200多名註冊技工報名參加，當天出席比賽的參賽者可獲確認4小時的持續專業進修記錄(CPD)。比賽優勝者及最多技工參加比賽的工場獎項得主如下：

**金獎：港幣五千元禮券及另加獎盃和獎狀**

何志明先生

**銀獎：港幣三千元禮券及另加獎盃和獎狀**

李復健先生

**銅獎：港幣二千元禮券及另加獎盃和獎狀**

曹裕恒先生

**優異獎：港幣五百元禮券及獎狀**

何穎暉先生	劉偉林先生	黃桂添先生
陳福強先生	張珊成先生	郭志成先生
李貫豪先生	劉志明先生	王朗維先生
葉黎慶先生	徐大偉先生	曾向習先生
李志華先生	潘健芬先生	劉東成先生

**獲金獎技工的工場：獎盃和獎狀**

現成派安混凝土有限公司

**獲銀獎技工的工場：獎盃和獎狀**

森那美汽車服務有限公司

**獲銅獎技工的工場：獎盃和獎狀**

機電工程署

**最多技工參加比賽的工場：獎盃和獎狀**

維他奶國際集團有限公司



「醒目車輛維修技工」比賽的部分照片

## 有獎問答

- Q1** 註冊車輛維修技工於續期前3年內，需要累積最少\_\_\_\_\_小時的持續專業進修？  
**A** 10                      **B** 20                      **C** 30                      **D** 40
- Q2** 從2013年1月1日開始，機電工程署「車輛維修註冊組」在核實申請註冊續期的車輛維修技工之持續專業進修記錄時，採取甚麼新政策？  
**A** 信賴申請人，無需核實持續專業進修記錄  
**B** 要求培訓機構確認申請人的持續專業進修記錄  
**C** 要求所有申請人提供持續專業進修的證明文件  
**D** 抽樣要求申請人提供持續專業進修的證明文件
- Q3** 曾經參加2012年「醒目車輛維修技工」比賽的註冊車輛維修技工，可獲確認\_\_\_\_\_小時的持續專業進修時數？  
**A** 1                      **B** 2                      **C** 3                      **D** 4
- Q4** 註冊車輛維修技工可向「RVM通訊」編委會投稿，投稿一旦被採納，可獲確認\_\_\_\_\_小時的持續專業進修時數？  
**A** 1                      **B** 2                      **C** 3                      **D** 4
- Q5** 下列那項活動不被接納為「持續專業進修」？  
**A** 報讀有關職業安全健康的課程                      **C** 參加汽車新產品的技術講座  
**B** 報讀普通話課程                      **D** 同業間的互相探訪

## 參加辦法

請填妥下列表格及圈出正確答案，以傳真或電郵方式送交車輛維修註冊組（傳真：3521 1565 或電郵：vmru@emsd.gov.hk）。截止日期：2013年2月28日。

題 目	答 案			
1	A.	B.	C.	D.
2	A.	B.	C.	D.
3	A.	B.	C.	D.
4	A.	B.	C.	D.
5	A.	B.	C.	D.

姓名：\_\_\_\_\_

車輛維修技工註冊號碼：VM\_\_\_\_\_

電郵地址：\_\_\_\_\_

聯絡電話：\_\_\_\_\_

得獎者可獲精美紀念品乙份，名額共十個，若全部答案正確的參加者超過十名，則以抽籤方式決定得獎者。

- 只限有效的註冊車輛維修技工參加，每人每期可參加一次。
- 答案以車輛維修註冊組的決定為準。
- 正確答案及得獎名單會在下期《RVM通訊》公布，車輛維修註冊組亦會個別通知得獎者。

## RVM通訊第3期有獎問答結果公布

**RVM通訊第3期的有獎問答遊戲答案如下：**

問題	1	2	3	4	5
答案	A	B	C	B	A

答對全部問題及以抽籤方式選出的十位得獎者：

梁偉棠 (VM 0003842)、黃恩傑 (VM 0005511)、  
 黃志偉 (VM 0099633)、江仲勳 (VM 0023495)、  
 黃偉華 (VM 0072537)、盧偉文 (VM 0065768)、  
 黃志剛 (VM 0032079)、馮冠傑 (VM 0099155)、  
 廖偉業 (VM 0102979)、林志和 (VM 0001640)。

機電工程署  
EMSD





## 部分提供汽車業持續專業進修的培訓機構 (排名不分先後)

培訓機構名稱	網址	查詢電話
<b>交通事業從業員協會</b> <a href="http://www.facebook.com/tseahk">http://www.facebook.com/tseahk</a> 2013年3月及4月課程現已招生，內容包括環保電動汽車電力系統運作、全氣動制動系統運作、變速箱的演變及新維修技術的應用、歐盟四型及歐盟五型動力系統運作的基本原理、怎樣透過上網搜尋車輛維修技術新資訊及智能制動系統運作的基本原理，詳情請瀏覽以上網址或致電查詢。	2575 5544	
<b>卓越培訓發展中心 (汽車業)</b> <a href="http://www.vtc.edu.hk/vtc/web/template/yc_course.jsp?fldr_id=458&amp;lang=tw">http://www.vtc.edu.hk/vtc/web/template/yc_course.jsp?fldr_id=458&amp;lang=tw</a>	2449 1310	
<b>香港汽車工業學會</b> <a href="http://www.hkimi.org.hk">http://www.hkimi.org.hk</a> 香港汽車工業學會與荷蘭Electude公司合作的一系列e-Learning網上汽車培訓課程，將於本年1月至6月期間，每月開班。其間會有網上導師指導並評核。學員完成有關課程後，可獲頒發持續專業進修證書，詳情請瀏覽以上網址或致電查詢。	2625 5903	
<b>香港汽車修理同業商會</b> <a href="http://www.hkvrma.com.hk/training/index.html">http://www.hkvrma.com.hk/training/index.html</a>	2399 7977	
<b>香港汽車維修業僱員總會</b> <a href="http://www.VrUnion.hk">http://www.VrUnion.hk</a>	2393 9955	
<b>匯縱專業發展中心 (交通及支援服務)</b> <a href="http://ivdc.vtc.edu.hk/public/SusCourseList.aspx">http://ivdc.vtc.edu.hk/public/SusCourseList.aspx</a> 課程現已招生，內容包括引擎測試儀的應用、石油氣引擎燃料噴射系統維修、汽車和組件的構造及基本應用、汽車電子應用、車身局部修補(板金、噴漆)技巧及基本汽車電學知識，詳情請瀏覽以上網址或致電查詢。	3907 6789	
<b>營運工程師學會 (香港分會)</b> <a href="http://www.soe.org.hk/events.asp">http://www.soe.org.hk/events.asp</a>	3188 0062	

### 溫馨提示

請密切留意每期通訊內容：它有助你了解註冊計劃的進展，取得持續專業進修時數及提升服務水平。  
 每期通訊內容可於機電工程署網頁下載：[http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/cgi/vmrs\\_pub\\_news.shtml](http://www.emsd.gov.hk/emsd/chi/cgi/vmrs_pub_news.shtml)  
 如有任何查詢，請與機電工程署車輛維修註冊組聯絡  
 (傳真號碼：3521 1565、電郵地址：vmru@emsd.gov.hk、電話：2808 3867 或致電政府熱線1823)

### 編輯委員會成員

王德榮先生 (總編輯)、馮明港先生、黎志華先生、廖達明先生、王耀光先生、文婉玲小姐、戴德中先生及羅高明先生

### 一般法例部 機電工程署

香港九龍啟成街3號  
**General Legislation**  
**Electrical and Mechanical Services Department**  
 3 Kai Shing Street, Kowloon, Hong Kong  
 電話 Tel: (852) 2808 3867 傳真 Fax: (852) 3521 1565  
 網址 Website: [www.emsd.gov.hk](http://www.emsd.gov.hk)  
 電郵 Email: [vmru@emsd.gov.hk](mailto:vmru@emsd.gov.hk)